

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 31 marzo 2009, n. 111.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla VALECO s.p.a. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Valoille del comune di PONTEY, ad uso potabile, igienico-sanitario e antincendio.**

pag. 1697

**Decreto 31 marzo 2009, n. 112.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Comune di DONNAS di derivazione d'acqua dalle risorgive ubicate a monte dell'alpeggio di Bonze, in comune di DONNAS, ad uso civile, a servizio dell'alpeggio e del costruendo rifugio alpino di proprietà comunale.**

pag. 1698

**Decreto 31 marzo 2009, n. 114.**

**Delega alla dott.ssa Sara Maria RATTO, dirigente di terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 111 du 31 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à « VALECO SpA » la sous-concession de dérivation des eaux du puits situé à Valoille, dans la commune de PONTEY, pour la desserte en eau potable et sanitaire et pour la lutte contre les incendies.**

page 1697

**Arrêté n° 112 du 31 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à la Commune de DONNAS la concession de dérivation des résurgences en amont de l'alpage de Bonze, dans la commune de DONNAS, pour la desserte en eau potable et sanitaire de l'alpage et du refuge de montagne en voie de construction, propriété communale.**

page 1698

**Arrêté n° 114 du 31 mars 2009,**

**portant délégation à Mme Sara Maria RATTO, dirigeant du troisième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans**

di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 1699

**Decreto 2 aprile 2009, n. 118.**

Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. PERALDO Gioni di derivazione d'acqua da diverse polle sorgive, in loc. Entrelevie, ubicate sui mappali 356-451-609 (ex 377-378) del foglio 45 del comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico ed irriguo.

pag. 1700

**Decreto 2 aprile 2009, n. 119.**

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e viabilità fra le località Preite e Gran Proa 2° stralcio in Comune di ISSIME. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1701

**Decreto 3 aprile 2009, n. 126.**

Riconferma della nomina d'ispettore fitosanitario.

pag. 1703

**Decreto 3 aprile 2009, n. 127.**

Riconferma della nomina d'ispettore fitosanitario.

pag. 1704

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Arrêté n° 3 du 27 mars 2009,**

portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière « Condemine » dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD.

page 1704

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Decreto 17 marzo 2009, n. 46.**

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa Walser. Sostituzione di un componente.

pag. 1705

lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 1699

**Arrêté n° 118 du 2 avril 2009,**

accordant pour trente ans à M. Gioni PERALDO la sous-concession de dérivation des eaux de différentes sources situées à Entrelevie, sur les parcelles 356, 451 et 609 (ex 377-378) de la feuille 45 du cadastre de la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique et pour l'irrigation.

page 1700

**Arrêté n° 119 du 2 avril 2009,**

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de voirie et de réaménagement hydraulique du Lys, entre Preite et Gran Proa (2° tranche), dans la commune d'ISSIME, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 1701

**Arrêté n° 126 du 3 avril 2009,**

portant confirmation des fonctions d'inspecteur phytosanitaire.

page 1703

**Arrêté n° 127 du 3 avril 2009,**

portant confirmation des fonctions d'inspecteur phytosanitaire.

page 1704

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Decreto 27 marzo 2009, n. 3.**

Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Condemine», con sede nel comune di GIGNOD.

page 1704

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Arrêté n° 46 du 17 mars 2009,**

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose – Walser.

page 1705

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 673.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 23 gennaio 2009, n. 3 «Interventi regionali per lo sviluppo dell'impresitoria giovanile». pag. 1706

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 674.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politiche attive del lavoro, delle azioni di formazione professionale, di orientamento e sviluppo dei servizi per l'impiego del lavoro di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 30 gennaio 2009.

pag. 1710

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 675.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 1714

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 676.**

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 di trasferimenti statali e comunitari assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2008, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 2 della Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1716

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 704.**

Approvazione delle disposizioni concernenti i criteri e le modalità di concessione ed erogazione dei contributi a sostegno delle imprese del settore editoriale, radiotelevisivo e telematico locale, ai sensi dell'art. 3, comma 1 (lettere a, b, c) e 2, della L.R. 11/2008.

pag. 1718

**Deliberazione 27 marzo 2009, n. 818.**

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione dei progetti n. 51 del Comune di CHAMPDEPRAZ, n. 28 del Comune di VALGRISENCHE, n. 34 del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES e n. 39 del Comune di VERRÈS, inclusi nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

pag. 1733

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 673 du 20 mars 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 3 du 23 janvier 2009 portant mesures régionales pour le développement des jeunes entreprises.

page 1706

**Délibération n° 674 du 20 mars 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi et des actions de formation professionnelle, d'orientation et de développement des services pour l'emploi visées à la délibération du Gouvernement régional n° 213 du 30 janvier 2009.

page 1710

**Délibération n° 675 du 20 mars 2009,**

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 1714

**Délibération n° 676 du 20 mars 2009,**

portant inscription au budget prévisionnel 2009 et au budget pluriannuel 2009/2011 des crédits alloués à la Région en 2008 par l'État et par l'Union européenne et non engagés, au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 1716

**Délibération n° 704 du 20 mars 2009,**

portant approbation des critères et des modalités d'attribution et de versement des aides aux entreprises du secteur éditorial, radiotélévisé et télématique local, au sens des lettres a), b) et c) du premier alinéa et du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 11/2008.

page 1718

**Délibération n° 818 du 27 mars 2009,**

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation des projets n° 51 de la Commune de CHAMPDEPRAZ, n° 28 de la Commune de VALGRISENCHE, n° 34 de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES et n° 39 de la Commune de VERRÈS figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

page 1733

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di ARVIER. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 14.**

Approvazione, ai sensi dell'art. 31 della Legge Regionale n. 11/98, della variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la realizzazione di un parcheggio pubblico in località Planaval. pag. 1738

**Comune di AYAS. Decreto 6 aprile 2009, n. 1.**

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili destinati a parcheggio lungo la S.R. n. 45 della Valle d'Ayas in località Champoluc del Comune di AYAS, DI proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo.

pag. 1739

**Comune di COGNE. Deliberazione 23 marzo 2009, n. 6.**

Approvazione delle modifiche non costituenti variante al P.R.G.C. (n. 36) relativamente ai vincoli per servizi pubblici e di interesse generale del Comune di COGNE.

pag. 1740

**Comune di COGNE. Deliberazione 23 marzo 2009, n. 8.**

Sdemanializzazione con passaggio al patrimonio disponibile, relativamente alla sola parte di sottosuolo, di porzione di terreno in COGNE, loc. Laydetré.

pag. 1741

**Comune di MORGEX. Deliberazione 27 gennaio 2009, n. 9.**

Realizzazione di un parcheggio in Capoluogo. Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 25. Esame osservazioni ed approvazione.

pag. 1742

**Comune di NUS. Deliberazione 26 marzo 2009, n. 11.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa alla sistemazione ed al completamento della pista di gran fondo di Saint-Barthélemy.

pag. 1742

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 dicembre 2008, n. 42.**

Sdemanializzazione con passaggio al patrimonio disponibile di reliquati stradali.

pag. 1743

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 1° aprile 2009, n. 3.**

Declassificazione e contestuale sdemanializzazione di

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune d'ARVIER. Délibération n° 14 du 30 mars 2009,**

portant approbation, au sens de l'art. 31 de la loi régionale n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un parking public à Planaval. page 1738

**Commune d'AYAS. Acte n° 1 du 6 avril 2009,**

portant intégration au patrimoine de la Commune d'AYAS des biens immeubles concernés par les travaux de réalisation d'aires de stationnement le long de la RR n° 45 de la vallée de l'Évançon, à Champoluc, dans la commune d'AYAS, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent. page 1739

**Commune de COGNE. Délibération n° 6 du 23 mars 2009,**

portant approbation des modifications ne valant pas variante du PRGC (n° 36) et concernant des servitudes relatives à des services publics et des servitudes d'intérêt général, dans la commune de COGNE.

page 1740

**Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 23 mars 2009,**

portant désaffectation et incorporation au patrimoine disponible de la Commune, de terrains situés à Laydetré, dans la commune de COGNE, uniquement pour ce qui est du sous-sol. page 1741

**Commune de MORGEX. Délibération n° 9 du 27 janvier 2009,**

portant examen des observations et approbation de la variante non substantielle n° 25 du P.R.G.C. relatives à la réalisation d'un parking en Chef-Lieu.

page 1742

**Commune de NUS. Délibération n° 11 du 26 mars 2009,**

approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à l'aménagement et à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy.

page 1742

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 42 du 29 décembre 2008,**

portant désaffectation de tronçons de route et incorporation de ceux-ci au patrimoine disponible de la Commune. page 1743

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Arrêté du 1<sup>er</sup> avril 2009, réf. n° 3/2009,**

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de

reliquato stradale di proprietà del Comune di SAINT-CHRISTOPHE per accatastamento delle tribune del campo sportivo comunale, in località Prévot.

pag. 1743

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 12.

Ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna del villaggio di Enchasaz a SAINT-MARCEL. Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.

pag. 1744

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 13.

Approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio Prarayer – Comparto B e contestuale approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 1745

Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 3 aprile 2009, n. 16.

Determinazione dell'indennità provvisoria e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-MARCEL degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di zone di sosta e miglioramento della viabilità di accesso nella plaine di Saint-Marcel.

pag. 1747

Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys. Decreto 1° aprile 2009, n. 1.

Lavori di realizzazione di una stazione di trasferimento RSU in località Trino, nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

pag. 1751

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari.

pag. 1753

Comunità montana Grand Paradis.

Estratto bando di selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di ausiliari categoria A, a tempo determinato, presso la comunità montana e i comuni membri.

pag. 1757

route propriété de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE en vue de l'inscription au cadastre des tribunes du terrain sportif communal, à Prévot.

page 1743

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 12 du 30 mars 2009,

portant approbation de la variante non substantielle du PRG relative à la remise en état et à la requalification environnementale de la voirie à Enchasaz, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 1744

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 13 du 30 mars 2009,

portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC et du plan d'urbanisme de détail – Prarayer (secteur B).

page 1745

Commune de SAINT-MARCEL. Acte n° 16 du 3 avril 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'aires de stationnement et d'amélioration du réseau routier d'accès à la plaine de Saint-Marcel et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 1747

Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> avril 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre de stockage des ordures ménagères à Trino, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 1751

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des politiques communautaires et des améliorations foncières.

page 1753

Communauté de montagne Grand-Paradis.

Extrait de l'avis de sélection unique externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'auxiliaires (catégorie A) à affecter à la communauté de montagne Grand-Paradis et aux communes membres.

page 1757

**Comunità montana Mont Emilius.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n.1 operatore specializzato (coadiutore amministrativo), categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.** pag. 1758

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avviso pubblico per Assistente Tecnico – cat. C – Perito Chimico.** pag. 1759

**ANNUNZI LEGALI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Agricoltura e risorse naturali – Dipartimento agricoltura – Servizio sviluppo delle produzioni agro-alimentari e infrastrutture – Loc. Grande Charrière, 66 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE – Italia – Ufficio Interventi Diretti Tel.: 0165/275287 – 5248 – Fax 0165/275290 – Posta elettronica: [a.arlian@regione.vda.it](mailto:a.arlian@regione.vda.it) – [a.bioley@regione.vda.it](mailto:a.bioley@regione.vda.it) – Indirizzo internet: [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).**

**Bando di gara a procedura aperta.** pag. 1760

**INDICE SISTEMATICO**

**ACQUE PUBBLICHE**

**Decreto 31 marzo 2009, n. 111.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla VALECO s.p.a. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Valoille del comune di PONTEY, ad uso potabile, igienico-sanitario e antincendio.**

pag. 1697

**Decreto 31 marzo 2009, n. 112.**

**Concessione per la durata di anni trenta al Comune di DONNAS di derivazione d'acqua dalle risorgive ubicate a monte dell'alpeggio di Bonze, in comune di DONNAS, ad uso civile, a servizio dell'alpeggio e del costruendo rifugio alpino di proprietà comunale.**

pag. 1698

**Decreto 2 aprile 2009, n. 118.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. PERALDO Gioni di derivazione d'acqua da diverse polle sorgive, in loc. Entrelevie, ubicate sui mappali 356-451-609 (ex 377-378) del foglio 45 del comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico ed irriguo.**

pag. 1700

**Communauté de montagne Mont Emilius.**

**Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent spécialisé (agent de bureau), catégorie B, position économique B2 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.** page 1758

**Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Sélection externe – Assistants techniques (catégorie C) – Techniciens chimistes.** page 1759

**ANNONCES LÉGALES**

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département de l'agriculture – Service du développement des productions agro-alimentaires et des infrastructures – Bureau des travaux en régie – 66, Grande-Charrière – 11020 – SAINT-CHRISTOPHE – ITALIE – Tél. 01 65 27 52 87 – 01 65 27 52 48 – Fax : 01 65 27 52 90 – Courriel : [a.arlian@regione.vda.it](mailto:a.arlian@regione.vda.it) – [a.bioley@regione.vda.it](mailto:a.bioley@regione.vda.it) – Adresse Internet : [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it).**

**Appel d'offres ouvert.** page 1760

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**EAUX PUBLIQUES**

**Arrêté n° 111 du 31 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à « VALECO SpA » la sous-concession de dérivation des eaux du puits situé à Valoille, dans la commune de PONTEY, pour la desserte en eau potable et sanitaire et pour la lutte contre les incendies.** page 1697

**Arrêté n° 112 du 31 mars 2009,**

**accordant pour trente ans à la Commune de DONNAS la concession de dérivation des résurgences en amont de l'alpage de Bonze, dans la commune de DONNAS, pour la desserte en eau potable et sanitaire de l'alpage et du refuge de montagne en voie de construction, propriété communale.** page 1698

**Arrêté n° 118 du 2 avril 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Gioni PERALDO la sous-concession de dérivation des eaux de différentes sources situées à Entrelevie, sur les parcelles 356, 451 et 609 (ex 377-378) de la feuille 45 du cadastre de la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique et pour l'irrigation.** page 1700

## AMBIENTE

**Decreto 3 aprile 2009, n. 126.**

**Riconferma della nomina d'ispettore fitosanitario.**  
pag. 1703

**Decreto 3 aprile 2009, n. 127.**

**Riconferma della nomina d'ispettore fitosanitario.**  
pag. 1704

## BILANCIO

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 673.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 23 gennaio 2009, n. 3 «Interventi regionali per lo sviluppo dell'imprenditoria giovanile».**  
pag. 1706

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 674.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politiche attive del lavoro, delle azioni di formazione professionale, di orientamento e sviluppo dei servizi per l'impiego del lavoro di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 30 gennaio 2009.**  
pag. 1710

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 675.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.**  
pag. 1714

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 676.**

**Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 di trasferimenti statali e comunitari assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2008, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 2 della Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 1716

## CONSORZI

**Arrêté n° 3 du 27 mars 2009,**

**portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière « Condemine » dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD.**  
page 1704

## ENVIRONNEMENT

**Arrêté n° 126 du 3 avril 2009,**

**portant confirmation des fonctions d'inspecteur phytosanitaire.**  
page 1703

**Arrêté n° 127 du 3 avril 2009,**

**portant confirmation des fonctions d'inspecteur phytosanitaire.**  
page 1704

## BUDGET

**Délibération n° 673 du 20 mars 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 3 du 23 janvier 2009 portant mesures régionales pour le développement des jeunes entreprises.**  
page 1706

**Délibération n° 674 du 20 mars 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi et des actions de formation professionnelle, d'orientation et de développement des services pour l'emploi visées à la délibération du Gouvernement régional n° 213 du 30 janvier 2009.**  
page 1710

**Délibération n° 675 du 20 mars 2009,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**  
page 1714

**Délibération n° 676 du 20 mars 2009,**

**portant inscription au budget prévisionnel 2009 et au budget pluriannuel 2009/2011 des crédits alloués à la Région en 2008 par l'État et par l'Union européenne et non engagés, au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion.**  
page 1716

## CONSORTIUMS

**Decreto 27 marzo 2009, n. 3.**

**Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Condemine», con sede nel comune di GIGNOD.**  
pag. 1704

ENERGIA

**Decreto 2 aprile 2009, n. 118.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. PERALDO Gioni di derivazione d'acqua da diverse polle sorgive, in loc. Entrelevie, ubicate sui mappali 356-451-609 (ex 377-378) del foglio 45 del comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico ed irriguo.**

pag. 1700

ENTI LOCALI

**Comune di ARVIER. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 14.**

**Approvazione, ai sensi dell'art. 31 della Legge Regionale n. 11/98, della variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la realizzazione di un parcheggio pubblico in località Planaval.**

pag. 1738

**Comune di AYAS. Decreto 6 aprile 2009, n. 1.**

**Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili destinati a parcheggio lungo la S.R. n. 45 della Valle d'Ayas in località Champoluc del Comune di AYAS, DI proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo.**

pag. 1739

**Comune di COGNE. Deliberazione 23 marzo 2009, n. 6.**

**Approvazione delle modifiche non costituenti variante al P.R.G.C. (n. 36) relativamente ai vincoli per servizi pubblici e di interesse generale del Comune di COGNE.**

pag. 1740

**Comune di COGNE. Deliberazione 23 marzo 2009, n. 8.**

**Sdemanializzazione con passaggio al patrimonio disponibile, relativamente alla sola parte di sottosuolo, di porzione di terreno in COGNE, loc. Laydetré.**

pag. 1741

**Comune di MORGEX. Deliberazione 27 gennaio 2009, n. 9.**

**Realizzazione di un parcheggio in Capoluogo. Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 25. Esame osservazioni ed approvazione.**

pag. 1742

**Comune di NUS. Deliberazione 26 marzo 2009, n. 11.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa alla sistemazione ed al completamento della pista di gran fondo di Saint-Barthélemy.**

pag. 1742

ÉNERGIE

**Arrêté n° 118 du 2 avril 2009,**

**accordant pour trente ans à M. Gioni PERALDO la sous-concession de dérivation des eaux de différentes sources situées à Entrelevie, sur les parcelles 356, 451 et 609 (ex 377-378) de la feuille 45 du cadastre de la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique et pour l'irrigation.** page 1700

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune d'ARVIER. Délibération n° 14 du 30 mars 2009,**

**portant approbation, au sens de l'art. 31 de la loi régionale n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un parking public à Planaval.**

page 1738

**Commune d'AYAS. Acte n° 1 du 6 avril 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune d'AYAS des biens immeubles concernés par les travaux de réalisation d'aires de stationnement le long de la RR n° 45 de la vallée de l'Évançon, à Champoluc, dans la commune d'AYAS, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent.** page 1739

**Commune de COGNE. Délibération n° 6 du 23 mars 2009,**

**portant approbation des modifications ne valant pas variante du PRGC (n° 36) et concernant des servitudes relatives à des services publics et des servitudes d'intérêt général, dans la commune de COGNE.**

page 1740

**Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 23 mars 2009,**

**portant désaffectation et incorporation au patrimoine disponible de la Commune, de terrains situés à Laydetré, dans la commune de COGNE, uniquement pour ce qui est du sous-sol.** page 1741

**Commune de MORGEX. Délibération n° 9 du 27 janvier 2009,**

**portant examen des observations et approbation de la variante non substantielle n° 25 du P.R.G.C. relatives à la réalisation d'un parking en Chef-Lieu.**

page 1742

**Commune de NUS. Délibération n° 11 du 26 mars 2009,**

**approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à l'aménagement et à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy.**

page 1742



**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 dicembre 2008, n. 42.**

**Sdemanializzazione con passaggio al patrimonio disponibile di reliquati stradali.**

pag. 1743

**Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 1° aprile 2009, n. 3.**

**Declassificazione e contestuale sdemanializzazione di reliquato stradale di proprietà del Comune di SAINT-CHRISTOPHE per accatastamento delle tribune del campo sportivo comunale, in località Prévot.**

pag. 1743

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 12.**

**Ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna del villaggio di Enchasaz a SAINT-MARCEL. Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.**

pag. 1744

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 13.**

**Approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio Prarayer – Comparto B e contestuale approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 1745

**Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 3 aprile 2009, n. 16.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-MARCEL degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di zone di sosta e miglioramento della viabilità di accesso nella plaine di Saint-Marcel.**

pag. 1747

**Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys. Decreto 1° aprile 2009, n. 1.**

**Lavori di realizzazione di una stazione di trasferimento RSU in località Trino, nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

pag. 1751

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 2 aprile 2009, n. 119.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e viabilità fra le località Preite e Gran Proa 2° stralcio in Comune di ISSIME. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1701

**Comune di AYAS. Decreto 6 aprile 2009, n. 1.**

**Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili destinati a parcheggio lungo la S.R. n. 45 della Valle d'Ayas in località Champoluc del Comune di AYAS, DI**

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 42 du 29 décembre 2008,**

**portant désaffectation de tronçons de route et incorporation de ceux-ci au patrimoine disponible de la Commune.**

page 1743

**Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Arrêté du 1<sup>er</sup> avril 2009, réf. n° 3/2009,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route propriété de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE en vue de l'inscription au cadastre des tribunes du terrain sportif communal, à Prévot.**

page 1743

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 12 du 30 mars 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRG relative à la remise en état et à la requalification environnementale de la voirie à Enchasaz, dans la commune de SAINT-MARCEL.**

page 1744

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 13 du 30 mars 2009,**

**portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC et du plan d'urbanisme de détail – Prarayer (secteur B).**

page 1745

**Commune de SAINT-MARCEL. Acte n° 16 du 3 avril 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'aires de stationnement et d'amélioration du réseau routier d'accès à la plaine de Saint-Marcel et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 1747

**Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> avril 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un centre de stockage des ordures ménagères à Trino, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

page 1751

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 119 du 2 avril 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de voirie et de réaménagement hydraulique du Lys, entre Preite et Gran Proa (2<sup>e</sup> tranche), dans la commune d'ISSIME, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 1701

**Commune d'AYAS. Acte n° 1 du 6 avril 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune d'AYAS des biens immeubles concernés par les travaux de réalisation d'aires de stationnement le long de la RR**

proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo.

pag. 1739

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 1° aprile 2009, n. 3.

Declassificazione e contestuale sdemanializzazione di reliquato stradale di proprietà del Comune di SAINT-CHRISTOPHE per accatastamento delle tribune del campo sportivo comunale, in località Prévot.

pag. 1743

Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 3 aprile 2009, n. 16.

Determinazione dell'indennità provvisoria e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-MARCEL degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di zone di sosta e miglioramento della viabilità di accesso nella plaine di Saint-Marcel.

pag. 1747

#### FINANZE

Deliberazione 20 marzo 2009, n. 673.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 23 gennaio 2009, n. 3 «Interventi regionali per lo sviluppo dell'imprenditoria giovanile».

pag. 1706

Deliberazione 20 marzo 2009, n. 674.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione in attuazione del programma annuale degli interventi di politiche attive del lavoro, delle azioni di formazione professionale, di orientamento e sviluppo dei servizi per l'impiego del lavoro di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 213 del 30 gennaio 2009.

pag. 1710

Deliberazione 20 marzo 2009, n. 675.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

pag. 1714

Deliberazione 20 marzo 2009, n. 676.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per l'anno 2009 e pluriennale per il triennio 2009/2011 di trasferimenti statali e comunitari assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2008, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 2 della Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 - Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1716

n° 45 de la vallée de l'Évançon, à Champoluc, dans la commune d'AYAS, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent.

page 1739

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Arrêté du 1<sup>er</sup> avril 2009, réf. n° 3/2009,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route propriété de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE en vue de l'inscription au cadastre des tribunes du terrain sportif communal, à Prévot.

page 1743

Commune de SAINT-MARCEL. Acte n° 16 du 3 avril 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'aires de stationnement et d'amélioration du réseau routier d'accès à la plaine de Saint-Marcel et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 1747

#### FINANCES

Délibération n° 673 du 20 mars 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 3 du 23 janvier 2009 portant mesures régionales pour le développement des jeunes entreprises.

page 1706

Délibération n° 674 du 20 mars 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de l'application du programme annuel des mesures relevant des politiques de l'emploi et des actions de formation professionnelle, d'orientation et de développement des services pour l'emploi visées à la délibération du Gouvernement régional n° 213 du 30 janvier 2009.

page 1710

Délibération n° 675 du 20 mars 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 1714

Délibération n° 676 du 20 mars 2009,

portant inscription au budget prévisionnel 2009 et au budget pluriannuel 2009/2011 des crédits alloués à la Région en 2008 par l'État et par l'Union européenne et non engagés, au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 1716

## FINANZIAMENTI VARI

### Deliberazione 20 marzo 2009, n. 704.

Approvazione delle disposizioni concernenti i criteri e le modalità di concessione ed erogazione dei contributi a sostegno delle imprese del settore editoriale, radiotelevisivo e telematico locale, ai sensi dell'art. 3, comma 1 (lettere a, b, c) e 2, della L.R. 11/2008.

pag. 1718

## FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

### Deliberazione 27 marzo 2009, n. 818.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione dei progetti n. 51 del Comune di CHAMPDEPRAZ, n. 28 del Comune di VALGRISENCHE, n. 34 del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES e n. 39 del Comune di VERRÈS, inclusi nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali e del contributo sulle spese di progettazione.

pag. 1733

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

### Arrêté n° 3 du 27 mars 2009,

portant approbation des statuts du consortium d'amélioration foncière « Condemine » dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD.

page 1704

## IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

### Decreto 31 marzo 2009, n. 111.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla VALECO s.p.a. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Valoille del comune di PONTEY, ad uso potabile, igienico-sanitario e antincendio.

pag. 1697

### Decreto 31 marzo 2009, n. 112.

Concessione per la durata di anni trenta al Comune di DONNAS di derivazione d'acqua dalle risorgive ubicate a monte dell'alpeggio di Bonze, in comune di DONNAS, ad uso civile, a servizio dell'alpeggio e del costruendo rifugio alpino di proprietà comunale.

pag. 1698

## OPERE PUBBLICHE

### Decreto 2 aprile 2009, n. 119.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e viabi-

## FINANCEMENTS DIVERS

### Délibération n° 704 du 20 mars 2009,

portant approbation des critères et des modalités d'attribution et de versement des aides aux entreprises du secteur éditorial, radiotélévisé et télématique local, au sens des lettres a), b) et c) du premier alinéa et du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 11/2008.

page 1718

## FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

### Délibération n° 818 du 27 mars 2009,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation des projets n° 51 de la Commune de CHAMPDEPRAZ, n° 28 de la Commune de VALGRISENCHE, n° 34 de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES et n° 39 de la Commune de VERRÈS figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007, ainsi qu'engagement des quotes-parts annuelles et de l'aide aux frais de conception.

page 1733

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

### Decreto 27 marzo 2009, n. 3.

Approvazione dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Condemine», con sede nel comune di GIGNOD.

pag. 1704

## HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

### Arrêté n° 111 du 31 mars 2009,

accordant pour trente ans à « VALECO SpA » la sous-concession de dérivation des eaux du puits situé à Valoille, dans la commune de PONTEY, pour la desserte en eau potable et sanitaire et pour la lutte contre les incendies.

page 1697

### Arrêté n° 112 du 31 mars 2009,

accordant pour trente ans à la Commune de DONNAS la concession de dérivation des résurgences en amont de l'alpage de Bonze, dans la commune de DONNAS, pour la desserte en eau potable et sanitaire de l'alpage et du refuge de montagne en voie de construction, propriété communale.

page 1698

## TRAVAUX PUBLICS

### Arrêté n° 119 du 2 avril 2009,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de voirie et de réaménagement hydraulique du Lys, entre Preite et Gran Proa (2° tranche), dans la

lità fra le località Preite e Gran Proa 2° stralcio in  
Comune di ISSIME. Decreto di fissazione indennità  
provvisoria. pag. 1701

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Decreto 31 marzo 2009, n. 114.**

Delega alla dott.ssa Sara Maria RATTO, dirigente di  
terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regiona-  
le, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di  
beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni  
di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla  
sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al tratta-  
mento dei dati personali della Regione Autonoma Valle  
d'Aosta.

pag. 1699

#### PERSONALE REGIONALE

**Decreto 31 marzo 2009, n. 114.**

Delega alla dott.ssa Sara Maria RATTO, dirigente di  
terzo livello dirigenziale dell'Amministrazione regiona-  
le, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di  
beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni  
di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla  
sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al tratta-  
mento dei dati personali della Regione Autonoma Valle  
d'Aosta.

pag. 1699

**Decreto 3 aprile 2009, n. 126.**

Riconferma della nomina d'ispettore fitosanitario.

pag. 1703

**Decreto 3 aprile 2009, n. 127.**

Riconferma della nomina d'ispettore fitosanitario.

pag. 1704

#### RADIOTELECOMUNICAZIONI

**Deliberazione 20 marzo 2009, n. 704.**

Approvazione delle disposizioni concernenti i criteri e le  
modalità di concessione ed erogazione dei contributi a  
sostegno delle imprese del settore editoriale, radiotelevisi-  
vo e telematico locale, ai sensi dell'art. 3, comma 1 (let-  
tere a, b, c) e 2, della L.R. 11/2008.

pag. 1718

#### TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Decreto 17 marzo 2009, n. 46.**

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza  
turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Monte Rosa  
Walser. Sostituzione di un componente.

pag. 1705

commune d'ISSIME, et fixation de l'indemnité provisoi-  
re y afférente.

page 1701

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 114 du 31 mars 2009,**

portant délégation à Mme Sara Maria RATTO, diri-  
geant du troisième niveau de l'Administration régionale,  
à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de  
fourniture de biens et de services, les conventions dans  
lesquelles l'Administration régionale est partie prenante,  
ainsi que les demandes d'autorisation du traitement  
des données personnelles relatives à la Région autonome  
Vallée d'Aoste.

page 1699

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Arrêté n° 114 du 31 mars 2009,**

portant délégation à Mme Sara Maria RATTO, diri-  
geant du troisième niveau de l'Administration régionale,  
à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de  
fourniture de biens et de services, les conventions dans  
lesquelles l'Administration régionale est partie prenante,  
ainsi que les demandes d'autorisation du traitement  
des données personnelles relatives à la Région autonome  
Vallée d'Aoste.

page 1699

**Arrêté n° 126 du 3 avril 2009,**

portant confirmation des fonctions d'inspecteur phyto-  
sanitaire.

page 1703

**Arrêté n° 127 du 3 avril 2009,**

portant confirmation des fonctions d'inspecteur phyto-  
sanitaire.

page 1704

#### RADIO-TÉLÉCOMMUNICATION

**Délibération n° 704 du 20 mars 2009,**

portant approbation des critères et des modalités  
d'attribution et de versement des aides aux entreprises  
du secteur éditorial, radiotélévisé et télématique local,  
au sens des lettres a), b) et c) du premier alinéa et du  
deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 11/2008.

page 1718

#### TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 46 du 17 mars 2009,**

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de  
l'Agence d'information et d'accueil touristique –  
Syndicat d'initiatives (AIAT) Mont-Rose – Walser.

page 1705

URBANISTICA

**Comune di ARVIER. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 14.**

Approvazione, ai sensi dell'art. 31 della Legge Regionale n. 11/98, della variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la realizzazione di un parcheggio pubblico in località Planaval. pag. 1738

**Comune di COGNE. Deliberazione 23 marzo 2009, n. 6.**

Approvazione delle modifiche non costituenti variante al P.R.G.C. (n. 36) relativamente ai vincoli per servizi pubblici e di interesse generale del Comune di COGNE. pag. 1740

**Comune di COGNE. Deliberazione 23 marzo 2009, n. 8.**

Sdemanializzazione con passaggio al patrimonio disponibile, relativamente alla sola parte di sottosuolo, di porzione di terreno in COGNE, loc. Laydetré. pag. 1741

**Comune di MORGEX. Deliberazione 27 gennaio 2009, n. 9.**

Realizzazione di un parcheggio in Capoluogo. Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 25. Esame osservazioni ed approvazione. pag. 1742

**Comune di NUS. Deliberazione 26 marzo 2009, n. 11.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. relativa alla sistemazione ed al completamento della pista di gran fondo di Saint-Barthélemy. pag. 1742

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 29 dicembre 2008, n. 42.**

Sdemanializzazione con passaggio al patrimonio disponibile di reliquati stradali. pag. 1743

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 12.**

Ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna del villaggio di Enchasaz a SAINT-MARCEL. Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G. pag. 1744

**Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 30 marzo 2009, n. 13.**

Approvazione Piano Urbanistico di Dettaglio Prarayer – Comparto B e contestuale approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C. pag. 1745

URBANISME

**Commune d'ARVIER. Délibération n° 14 du 30 mars 2009,**

portant approbation, au sens de l'art. 31 de la loi régionale n° 11/1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la réalisation d'un parking public à Planaval. page 1738

**Commune de COGNE. Délibération n° 6 du 23 mars 2009,**

portant approbation des modifications ne valant pas variante du PRGC (n° 36) et concernant des servitudes relatives à des services publics et des servitudes d'intérêt général, dans la commune de COGNE. page 1740

**Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 23 mars 2009,**

portant désaffectation et incorporation au patrimoine disponible de la Commune, de terrains situés à Laydetré, dans la commune de COGNE, uniquement pour ce qui est du sous-sol. page 1741

**Commune de MORGEX. Délibération n° 9 du 27 janvier 2009,**

portant examen des observations et approbation de la variante non substantielle n° 25 du P.R.G.C. relatives à la réalisation d'un parking en Chef-Lieu. page 1742

**Commune de NUS. Délibération n° 11 du 26 mars 2009,**

approuvant la variante non substantielle du PRGC relative à l'aménagement et à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy. page 1742

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 42 du 29 décembre 2008,**

portant désaffectation de tronçons de route et incorporation de ceux-ci au patrimoine disponible de la Commune. page 1743

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 12 du 30 mars 2009,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRG relative à la remise en état et à la requalification environnementale de la voirie à Enchasaz, dans la commune de SAINT-MARCEL. page 1744

**Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 13 du 30 mars 2009,**

portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC et du plan d'urbanisme de détail – Prarayer (secteur B). page 1745

**Comunità Montana Walser – Alta Valle del Lys.  
Decreto 1° aprile 2009, n. 1.**

**Lavori di realizzazione di una stazione di trasferimento  
RSU in località Trino, nel comune di GRESSONEY-  
SAINT-JEAN.**

pag. 1751

**Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du  
Lys. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> avril 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires  
aux travaux de réalisation d'un centre de stockage des  
ordures ménagères à Trino, dans la commune de  
GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

page 1751